SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO
HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0178

Venerdì 26.03.2010

Sommario:

♦ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI GUATEMALA

♦ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI GUATEMALA

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DI GUATEMALA

- TESTO IN LINGUA ITALIANA

- TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

- **TESTO IN LINGUA ITALIANA**

Nella mattinata di oggi, venerdì 26 marzo 2010, il Presidente della Repubblica di Guatemala, S.E. il Sig. Álvaro Colom Caballeros, è stato ricevuto in Udienza da Sua Santità Benedetto XVI e, successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, che era accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, sono state evidenziate le buone relazioni esistenti fra la Chiesa e lo Stato ed il particolare contributo che la Chiesa offre allo sviluppo del Paese. In seguito vi è stato uno scambio di opinioni sulla situazione internazionale, con speciale riferimento alle sfide poste dalla povertà, dalla criminalità organizzata e dall'emigrazione. Nel corso della conversazione si è anche sottolineata l'importanza di promuovere la vita umana, fin dal momento del concepimento, ed il ruolo dell'educazione.

[00420-01.01] [Testo originale: Italiano]

● TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA

En la mañana de hoy, viernes, 26 de marzo de 2010, el Presidente de la República de Guatemala, Álvaro Colom Caballeros, ha sido recibido en audiencia por Su Santidad Benedicto XVI, y posteriormente se ha reunido con el cardenal Tarcisio Bertone, secretario de Estado, que estaba acompañado por el arzobispo Dominique Mamberti, secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones cordiales se han puesto de relieve las buenas relaciones entre la Iglesia y el Estado y la contribución especial que la Iglesia ofrece al desarrollo del país. También ha habido un intercambio de opiniones sobre la situación internacional, con especial referencia a los desafíos planteados por la pobreza, la delincuencia y la emigración. Durante la conversación también se ha recalcado la importancia de promover la vida humana, desde el momento de la concepción, y el papel de la educación.

[00420-04.01] [Texto original: Italiano]

[B0178-XX.02]